

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și străinătate:
Pe unu an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

ANULU XLVII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

0 seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare
Sortorii nefrancați nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

N^o. 150.

Mercuri, 22 Augustu (3 Septembre)

1884.

Brașovū in 21 Augustū (2 Sept.)

Publicămū mai josū răspunsurile, ce le-au primitū deputațiunile clerului românū de amēndouē confesiunile cu ocasiunea omagiilor aduse Maiestății Sale monarhului nostru la Aradū.

Scimū că cea mai fierbinte dorință a Maiestății Sale este, ca tōte popōrele de sub sceptrulū sēu se fie mulțămite și fericite. Scimū însă și aceea, că Maiestatea Sa ca monarhū constituționalū consultă înaltele sale enunțări, la asemeni ocasiuni, mai întâiu cu consiliarii Sēi dela guvernū și că prin urmare de ordinarū se oglindēză în aceste enunțări părerile guvernului.

Astfelū înaltele răspunsuri, date deputaților clerului românū la Aradū, conținū cu alte cuvinte aceleași espresiuni, cari au fostū cuprinse în răspunsurile ce le-a primitū astā tōmnā clerulū nostru cu ocasiunea serbărilor inaugurării Seghedinului.

Situațiunea politică interioară rēmēindū totū aceea-și, încātū privesce poporulū românū, nu ne puteamū așteptā la o enunțare deosebitā din partea Domnitorului.

Ceea ce ne-a emoționatū însă de astādātā într'unū modū estraordinarū, deșteptāndū în noi dulci reminiscințe de ale trecutului, este acelu pasagiu din răspunsulū datū deputațiunei comitatului Uniādōra, unde Maiestatea Sa ȳice:

„Sperezū — precum și dorescū — că nu mai este departe acelu timpū, cānd voiū avē ocasiune de a visitā frumōsa Transilvaniā pe timpū mai îndelungatū și de a asigurā pe trāmișii voștri și în țera lorū natalā de deosebita Mea grațiā.

Din aceste cuvinte grațioase și părintesci par'că ar rēsună fāgāduința, că Maiestatea Sa în timpulū celū mai apropiatū va dedicā deosebita sa atențiune și îngrijire acestei țeri frumōse, care în fidelitatea ei cātrā tronū nu a fostū pānā acuma întrecutā de nici una din țerile ce se aflā sub înaltulū sceptur alū Habsburgilorū.

Iubitulū nostru Domnitorū promite că va veni în țera nōstrā pe timpū mai îndelungatū, spre a asigurā poporațiunea transilvanā de grațiā Sa deosebitā.

Anunțarea prea înaltā a visitei Maiestății Sale ne împle de bucuriā. Poporulū transilvanū întotdēuna a numēratū între serbătorile sale cele mai de frunte țilele, în cari avū norocirea de-a vedē în mijloculū sēu pe Maiestatea Sa, dela care a primitū atātea doveđi de bunāvoință și de grațiā. Și acum poporulū nostru își îndrēptā privirile cātrā tronū, dela care așteptā māntuirea de multe rele și neajunsuri, cari ilū apasā cumplitū; cātrā tronū, care este singurulū mijlocitorū alū păcii și alū bunei înțelegeri între popōrele din acestū statū poliglotū.

Și într'adevērū, decā echilibrulū naturalū în acestū statū monarhicū poliglotū este atātū de multū turburatū prin exclusivismulū, fanaticismulū și intoleranța unei partide, care nu representā decātū celū multū interesele specifice ale unei singure naționalități, de cine s'ar putē restabilī celū puținū în parte acestū echilibru, decā nu de puternicia inițiativā a corōnei?

Erā unū timpū, cānd poporulū transilvanū se putea adresā cu plāngerile și dorințele sale de-a-dreptulū la capulū statului. P'atunci multe

dureri i s'au alinatū, multe dorințe i s'au împliti.

De cānd avemū însă unū ministerū responsabilū, situațiunea Ardēlului în locū sē se amelioreze a devenitū cu totulū apēsātōre, plāngerile lui nu mai potū pētrunde pānā la tronū, cāci între poporulū nostru și corōnā s'au vēritū acei factori dușmānoși cari, dupā ce ni-au secuestratū tōte drepturile naționale restabilite cu consimțēmēntulū monarhului în anii 1863—4, voiescū acum sē secuestreze numai pentru sine și pentru binele lorū specificū chiar și simpatia, ce-o are Capulū statului cātrā poporulū ardēlēnū.

Capulū statului și-a arātātū bucuria, că i se va dā ocasiune de a visitā frumōsa Transilvaniā, aducāndu-și aminte de multele și marile servicii ce le-a făcutū mai alesū poporulū românū ardēlēnū dinastiei habsburgice. Maiestatea Sa se gāndesce cu plăcere de a petrece cātvā timpū în mijloculū acestui poporū credinciosū. Numai consiliarii sēi, ministrii responsabili unguresci se vēdū a nu fi convinși încă de lealitatea și patriotismulū poporului românū, cāci dupā atātea doveđi totū îi mai cerū încă „fapte,” prin cari sē-și probeze înainte lorū virtuțile strāmoșesci.

Dēr fie liniștiți consiliarii Maiestății Sale, cāci pe cātū de nestrāmūtātā este alipirea poporului românū cātrā tronū și patriā, pe atātū de înrādăcinatā este în inima lui și hotărēirea de a luptā cu bārbățiā pānā în sfirșitū și de-a nu odihni pānā ce nu-și va redobēndi drepturile sale naționale rāpite cu forța.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alū „Gaz. Trans.„)

Peșta, 2 Septembvre. — Prințulū de corōnā Rudolfū va sosī la 29 Septembvre în Gurghiu pentru vēnătōrea de urși. Regina și archiducesa Valeria vorū sosī la 20 Septembvre.

Aradū, 2 Septembvre. — Maiestatea Sa s'a dusū la loculū principalū alū manevrelorū la 6 ore dimineța. Pe drumū a fostū salutatū fōrte cordialū de poporū. La 2 ore dupā amēđi s'a întorsū îndērētū. Manevrelē de erī oferirā în urmă o scenā fōrte interesantā. Brigada de sudū repurtā victoria asupra brigadei de nordū, perđēndū acēsta, așa ȳicēndū, tōtā artileria. Maiestatea Sa lāudā fōrte multū pe generalulū majorū Vargha.

Belgradū, 2 Septembvre. — Pārechea regalā împreună cu prințulū de corōnā au plecatū Duminecā sēra. Regența, în timpulū absentării M. Sale, s'a încredințātū consiliului de ministri.

Roma, 2 Septembvre. — În provinciile infectate au fostū 120 bolnavi și 74 morți de colerā în cursulū țilei de alaltāeri.

Belgradū, 2 Septembvre. — Regele Romānilorū a plecatū alaltāeri sēra.

Peșta, 2 Septembvre. — Familia regalā sērbescā a sositū aci Duminecā la 11 ore nōptea.

CRONICA ȳILEI.

Despre sesiunea parlamentară viitōre „N. Fr. Presse” scrie urmātōrele: Intre 25—30 Sept. n., ministrii comunī, precum și ministrulū președinte austriacū și celū de finanțe, vorū merge la Budapeșta, ca sē ținā acolo, împreună cu d-lū. Tisza și contele Szapāry, sfātuirile comune, în cari se vorū statorī lucrările ce sunt a se presentā delegațiunilorū și preste totū se vorū statorī afacerile acestei corporațiuni. Cu considerare la sesiunea mai

de aprōpe a delegațiunilorū, între cele trei regimuri, încă și înainte de acēsta s'au ținūtū pertractări în privința ordinei de țī parlamentare. Mai întâiu se va încheiā sesiunea dietelorū provinciali austriace; în 2 Sept. n. se va adunā dieta provincialā din Galiția, în 9 Septembvre cea din Stiria și Boemia, în 15 Sept. cea din Austria de susū, în 25 resp. în 27 Septembvre n. se adunā dieta ungarā, care-și va termina lucrările de constituire, pōte și desbaterea asupra adresei, înainte de ce se vorū alege membrii delegațiunei. În cursulū ședințelorū delegațiunilorū parlamentulū ungurescū nu va putē lucrā, pōte că va fi și amānatū pe cātvā timpū, în decursulū căruia comisiunea financiarā va lucrā la proiectulū de bugetū. Deōre-ce bugetulū ungurescū va fi gata la timpulū sēu, regimulū ungurescū pune mare pondū pe aceea, ca delegațiunile sē-și termineze lucrările pe 20 Nov. n. a. c. Și fiindcā timpulū lucrărilorū delegațiunilorū este cam o lunā de țīle, delegațiunile, cari în acestū anū își vorū ține ședințele în Peșta, vorū fi convocate circa pe 20 Oct. n., deși inceperea sesiunei delegațiunilorū pānā acum încă nu este statoritā.

*
»Országi Értésitő» anunță, că vestea datā de dēnsulū, că în loculū d-lui Silași s'ar fi alesū d. Moldovanū Gergely, nu e adevēratā. Desbaterea acestei cesiuni, se mai spune, că s'a amānatū pānā la ședința lunarā ordinarā din Septembvre.

*
S'au publicatū urmātōrele stipendii:

Din partea consist. archid. gr. or. românū transilvanū cu terminū de 7 Septembvre n. a. c. se escrie concursū pentru unū stipendiu de 60 fl. din fund. Cologiana.

Din partea episcopiei gr. or. din Aradū cu terminū de 6/18 Sept. a. c. se escrie concursū pentru douē, eventualū trei stipendii de cāte 200 fl. din fund. »Elena Ghiba Birta.»

*
In »Seminariulū pentru junimea studiōsā gr. cat. din Blașiu» cu începutulū anului scol. 1884/5 se vorū primi 60 tineri pentru plata anualā de 100 fl., cari se vorū solvi anticipative în 2 sēu 4 rate.

*
Unū Sēlișteanū ne trimite o declarațiune referitōre la neînțelegerele din Cristurulū sēcuiescū, în care se ȳice: »Subscrisulū avēndū în vedere numai adevērulū susținutū întotdēuna de fōia Dvostrē, imi iēu voiā a declarā, că nu cunoscū între invēțatorii dela scōla capitalā gr. or. romānā din Sēliște, comitatulū Sibiului, pe nici unulū, care sē pōrte numele: Moise Frățilā.

*
Mercurē trecutā înainte de prānđū s'a terminatū monumentulū împēratului Iosifū din spitalulū generalū. Monumentulū e grandiosū. Figura înaltā cam de doui metrii se ridicā pe unū pedestālū de aramā; e înaltū aprōpe de trei metrii. Figura și pedestālulū de culōre arāmiā, s'au turnatū în fabrica princiarā a lui Salm. De asupra porții principale a spitalului generalū stā scrisū cu litere aurite: »Saluti et solatio aegrorum.» Pe pedestālū e scrisū numai: »Iosif II.»

*
D. Dr. Andreiu Micu ne face cunoscutū, că a deschisū în Fāgārașū »Cancelariā Advocațiālā,» și se însărcinēză a primi spre resolvare cauze procesuale și ne-procesuale ce aparțin atātū justiției, cātū și administrațiunei.

*
Ni se scrie din Cernāuți, că comandantulū supremū alū milițiilorū bucovinene, archiducele Rainer, care va conduce manevrelē împrejurulū Cernāuțului, a luatū cuartierū la baronulū Mustāță în Sadagura.

*
Clubulū partidei guvernamentale croate a alesū unū comitetū, care sē conducā viitōrele alegeri. Intre membrii comitetului se aflā și Crestici. Numai în vre-o patru cercuri se vorū face schimbări între candidați. Banulū a esprimatū clubului mulțămirea sa, pentru sprijinulū, ce i-a datū și ce nu încēlā a-i dā. Vucotinovic mulțāmi Banului în numele clubului.

În munții din Saleburgia și Stiria a cădută în sеп-
tēmăna trecută zăpadă grosă.

Reuniunea ungerescă din Bucuresci a serbată dīce
»Pester L'loyd« onomastica lui Kossuth în sala clubului,
care era ornată. De-asupra mesii atērnă portretul lui
Kossuth împodobit cu o cunună de stejar și cu panclice
tricolore; sub portretul eră scrisă unguresce: »Se pōte
rupe, dēr nu se încovōiă.« La mēsă întēiul toast s'a
ținut pentru Regele Romāniei; alū doilea pentru monar-
chulū Franciscū Iosifū, și alū treilea pentru Kossuth, că-
ruia i s'a trimisă o telegramă de felicitare în Turinū.

Când Kossuth se serbeză, Horia s'ar putē opri?

»Agramer Zeitung« spune, că pe drumulū ce duce
dela Agram la Grațane se află o ospētăriă cu firma:
»La Starcevič.«

Uniforma ofițerilor de rezervă din Romānia a pri-
mitū o mică schimbare stabilită printr'unū decretū publi-
catū în Monitoru Oficialū. Ofițerii de rezervă vorū avē
dreptū sē pōrte uniforma numai când vorū fi invitați la
parade bisericesci, ceremonii și primiri oficiale, serbări
naționale, precum și când vorū fi chemați în concentrări
sēu la vre-unū serviciu militarū.

»Monitorulū oficialū« publică decretulū regalū, prin
care strada Victoriei din Bucuresci vā purtā pe viitorū
numirea de strada Corabia.

Totū »Monitorulū« publică decretulū, prin care se
declară urgența pentru luarea în posesiune a terenuri-
lorū necesarii la construirea căilor feratē Filiași-Jiu,
Vaslui-Iași, Cāmpu-Lung-Golesci, Leorda-Dorohoiu, Turnu-
Măgurele-Rușii-de-Vede la o stațiune între Slatina și
Pitesci.

Țiarulū Diritto din Roma anunță, că municipalitatea
Urbei Eterne va fi represintată la inaugurarea statuei lui
Ovidū la Constanța în Dobrogea prin principele E. Ruspoli,
unulū din membri sēi. Elū cere ca și guvernulū sē
trimită unū delegatū.

Se anunță din Bruxela că, din cauza carantine-
lorū la hotarele Spaniei, Congresulū Asociațiunei
internaționale literare și artistice, care tre-
buiă sē se ținā la Madridū în luna lui Septemvre, nu
se va ținē în Spania ci în Bruxela. Uniunea literară
belgiană a primitū cu mulțămire propunerile ce i s'au
făcutū în acēstā privință, și alū șeptelea congresū inter-
naționalū se va deschide în capitala Belgiei la 25 Sep-
temvre viitorū.

Ministru-președinte Ferry a exprimatū admiralului
Courbet în numele guvernului republicei recunoștința na-
țională.

După o telegramă din Shangi comandantū chinezū
au primitū ordinū sē atace corăbiile franceze, ce vorū
intrā și vorū ieși din porturile țērii. Corăbiile franceze
din porturile comerciale au și fostū somate sē părăsescă
aceste porturi.

În India presa indigenă vorbește tare aspru im-
potriva Englesilorū. Unū țiarū din Bengalia scrie între
alte: »Străinii au cuceritū și storcū India. Poporulū
Indiei vede acēsta și nu'și pōte ajuta. Cele mai mari
ale lui interese i se jertfescū pentru binele Englesilorū.
Nevinovații indigeni sunt insultați și uciși. La totū pa-
sulū poporulū strigă după ajutorū, când îlū lovește bi-
ciulū și îlū calcă piciorulū englesū. E de plānsū im-
prejurarea, că poporulū Indiei nu se ridică, sē scuture ju-
gulū Albilorū.«

Biroulū »Reuter« i se scrie din Lima, că trupele de
acolo sub comanda generalului Caceres au intratū în
Pilafta, însă au fostū respinse după o luptă inverșunată.
Iglesias a făcutū mulți prizonieri. Acēsta dovedesce că
revoluțiunea încă nu e stinsă.

Din Lima, capitala Perului, se scrie că generalulū
insurgentū Caceres intrandū în Lima a omoritū cu ome-
nii sēi 1750 de persoane. Fiindū însă respinsū de tru-
pele guvernului, a perdutū 300 de omeni, cari au fostū
făcuti prizonieri. Se așteptă unū nou atacū asupra
Limei.

PRIMIRĒA DEPUTAȚIUNILORŪ ÎN ARADŪ.

Aradū, 31 Augustū.

Duminecă 31 Augustū au fostū primite în audiență
deputațiunile adunate în Aradū spre a aduce omagiile
lorū de credință Maiestății Sale înaltului nostru Monarchū.
Mai întâi a fostū primitū corpulū ofițerilor armatei co-
mune și alū honveților, în frunte cu archiducele Iosifū;
după aceea a urmatū clerulū catolicū condusū de epis-
copulū Nemeth; apoi clerulū gr. cat. sub conducerea episco-

pului Pavelū dela Oradea-mare. La salutarea Prea Sântēiei
Sale a rēspunsū Maiestatea Sa următoarele:

»Asigurarea fidelității vōstre omagiale o primescū
gratiosū, și sperū, că atât D-ta, câtū și credincioșii D-tale,
conduși pe adevērata cărare, prin esemplulū ce li-lū dai,
vorū dovedi aceste sențimente în interesulū tronului, alū
religiei și alū țērii întregi și prin fapte.«

După clerulū unitū a fostū primitū clerulū sērbescū
condusū de patriarculū Anghelicū, căruia între altele
i-a ȓisū Maiestatea Sa:

»Nu-mi este necunoscutū, stāruiesci în cerculū
credincioșilorū D-tale în modū demn de tōtā recunoștința,
ca ei fără alterarea sentimentelorū lorū religiose și na-
ționale, sē fie și cetățeni fideli ai țērii.«

Deputațiunei bisericiei romāne greco-orientale, con-
dusă de Metropolitulū Mironū Romānulū, i-a rēspunsū
Maiestatea Sa următoarele:

»Primescū cu plăcere asigurarea fidelității vōstre
omagiale, căci nu mē indoiescū, că veți conduce conso-
lidarea totū mai mare a bisericiei Vōstre numai într'o ast-
felū de direcțiune, care sē servescă spre binele tronului
și alū patriei, precum și intereselorū credincioșilorū
D-tale. Fii convinsū, că stāruințele D-tale în acēstā
privință potū contā în totdeuna pe grația și scutulū
meu!«

Deputațiunei comitatului Uniādōra, condusă de
prefectulū George Pogány, Maiestatea Sa i-a rēspunsū ur-
mătoarele:

»Mē bucurū, că vedū reprezentatū aici și unū mu-
nicipiulū din partea ardelenescă a Ungariei, ca sē-și arate
sēmțimintele de credință documentate la tōte ocașiu-
nile. Le primescū bucurosū și spune celorū ce te-au
trāmisū, că eu sperezū — precumă și dorescū —
că nu mai e departe timpulū, când voiū avē
ocasiune sē vizitezū pentru timpū mai îndelungatū
frumosulū Ardēlū și sē asigurū pe mandanții D-tale și în
țēralorū natală despre deosebita mea grația.«

ROMANIA ȘI SERBIA.

»Neue Freie Presse« se ocupă în articolulū
sēu de fondū dela 29 Augustū cu visita regelui
Carolū la Belgradū, și dīce între altele urmā-
tōarele:

Pe când Europa se ocupă de întēlnirea celorū trei
impērați și de urmāriile ei, a mai uitatū cu totulū, că
māne, se va întēlni regele Romāniei cu alū Sērbiei.
Primirea celui dintāiu va fi încoronată cu nește festivi-
tāți, cari întrecū pōte pe cele ce se vorū face, cu oca-
siunea întēlnirii celorū trei monarchi. Întēlnirea regilorū
din Romānia și Sērbia tocmai prin poziția ce o ocupă în
apropierea celorū trei imperii mari (Austria, Germania și
Rusia), are unū caracterū deosebitū de acela, care l'ar
fi avut atuncī, când nu s'arū fi declaratū politica de
pace a puterilorū așa de hotāritū și nu s'ar fi exprimatū
dorința, ca sē se paralizeze sēu celū puținū sē se amāne
orice conflictū posibilū.

Acum căl-a anū pretinia dintre Romānia și Sērbia
nu eră bine vedută în Viena și Rusia. Grija, că sē
putea plānuī o confederațiune a statelorū balcanice, cu
scopū, ca sē-și elupe independența absolută pe de o
parte, pe de altă parte sē rupă pentru totdeuna cesti-
unea Orientului de Europa, neliniștea atât pe Austria
câtū și pe Rusia. Aȓi însă, cândū Rusia se alătură la
confederațiunea germano-austriacă, astfel de temeri dis-
parū. În ce privește pe monarchia nōstră ea pōte privi
cu simpatii și satisfacțiune, că Romānia și Sērbia iși
dau māna; căci și Sērbia și Romānia s'au alăturatū la
alianța germano-austriacă. Dēr în Rusia trebuie că re-
cunoșce, că ocolirea a orī ce încurcături din Orientū este
în interesulū tuturorū, altminterlea țarulū n'ar da māna
celorlalti doi monarchi, cari s'au hotāritū a susținē pro-
gramulū de pace.

O bună înțelegere între ambele regate dela Dunărea
de jos e o garanția mai multū pentru pacea europēnă,
mai cu sēmă decă iși uită și Bulgaria de conflictulū cu
Sērbia pentru granițe. Relațiunile de amicită dīntre sta-
tele, cari s'au ruptū de imperiulū otomanū, este o con-
dițiā principală pentru liniștea peninsulei balcanice; și
într'o astfel de situațiune zace și germinele pentru o
deslegare în pace chiar a cestiunei orientale. Cine e unū
amicū adevērātū alū păcii, trebuie se privescă cu ochi
buni la înflorirea statelorū balcanice. Cu câtū ac-
cestea vorū fi mai independente și mai puternice,
cu atâtū va scādea gelosia puterilorū mari. Cātă
vreme însă vorū fi statele balcanice unū terenū pentru
interesele puterilorū mari, Dumneȓeulū rēșboiului numai
dormiteză și ușorū se pōte deșteptā. Când însă vorū de-
veni puteri independente, vorū încetā de a fi sa-
teliți Rusiei și Austriei; puterile mari și-au perdutū
atuncī terenulū de intrigă și prin acēsta s'a delăturatū
o grāmadă de curse de cele mai periculoșe,

Unū presemnū favorabilū este dar întēlnirea regilorū
Carolū și Milanū. Cum că alianța lorū ar fi îndreptată
în contra puterii dominante a celorū trei imperii mari, e
o nebuniă a crede. Din contra sã pare, că între întēlni-
rea celorū trei monarchi și a acestorū doi există o
armonia binefăcētore cu scopulū de a susținē pacea pen-
tru binele popōrelorū, și acēsta e o garanția pentru bne-
lele relațiunii dīntre Austria și Rusia. Decă e vorba,
ca acestea sē aibă o statornică și o durată ore-care, atuncī
ori-ce frecări de la Dunărea de josū trebuie prevenite și
paralysate cu precauțiune, și pentru acēsta s'a delăturatū
o grāmadă de curse de cele mai periculoșe,

mare rēsună tunurile pentru primirea regelui Carolū câtū
de multū, ele vorū aflā unū echou în tōtā Europa. Căci
noi credemū, că pacea e o dorință comună atât a po-
pōrelorū, câtū și a domnitorilorū.

POLONII DIN AUSTRIA.

Deputatulū polonū Dzieduszycki, care are
mare trecere la Poloni, raportandū înaintea ale-
gētorilorū sēi în Stanislaw despre activitatea
sa parlamentară, f.cū între altele următoarele de-
clarațiuni interesante:

»Pentru Poloni, în situațiunea lorū excepțională
disciplina este o necesitate. Nu numai legile statulu
avemū sē le urmāmū, ci sē stabilimū și unele norme
întregitōre. Totdeuna și în tōte noi Polonii sē pășimū
în afară solidarū, în Reichsrath sē îndeplinimū voința
dieteii galițiene și a clubului polonū din dietă. Ori ce
deputatū, care în Reichsrath nu face ceea ce a hotāritū
clubulū polonū, pēcătuesce în contra disciplinei. Totū
astfelū pēcătuescū țiarele polone, când publică lucruri,
despre care s'a hotāritū sē se ție secrete. La noi adese-
orī se întēmplă, că nu e iertatū sē 'și exprime cineva
în publicū vederile sale. Disciplina cere chiar, ca depu-
tații nōștri sē 'și ia tēcendū responsabilitatea pentru o
politică, ce n'au aprobat'o...«

Ca Poloni amū renunțatū deja la amāgitōrea spe-
ranță, că popōrele vestului ne vorū veni în ajutorū din
sentimentalitate; nu mai credemū nici aceea, că ne vomū
supune intelectualicesce Rusiei; din contra avemū con-
vingerea, că Rusia, mulțamită preponderanței sale mate-
riale, stă totū cu mai multă hotārire sē ne înhațe. Totū
atātū de puținū contāmū pe o rēsturnare, care ne-ar
putē redā drepturile nōstre perdute. Nici speranța ce o
punēmū în principiulū naționalitățilorū, care e lozınca
vestului, nu s'a împlinitū. În numele acestui principiu
s'a ridicatū Romānia și Bulgaria, ér Polonia a fostū dată
uitării. Dēr n'amū desperatū și nu vomū încetā d'a ne
împlini misiunea nōstră națională, de a fi Slavī și elevi ai
culturei vestice, nici odată nu vomū renunță la credința
în ideea Jagellonilorū.

Popōrele numai atuncī potū lucrā pentru progresulū
omenimei, cândū iși respectā reciprocū libertatea perso-
nală și a conștiinței, tradițiunile naționale și limba lorū.
Acēstū scopū l'a urmāritū din vechime regalulū polonū
alū Jagellonilorū. Așteptamū s'o facă acēsta Ecaterina II
și Alexandru I, dēr înzadarū. Rusia vrea sē existe prin
sine și pentru sine, respinge cultura vestului, nu
eliberēză slavismulū, ci numai rusifică. Austria multă
vreme 'și puse viitorulū sēu în Germania și Italia.
Dela unirea acestorū două state, Austria nu mai pōte
jucā în vestulū Europei unū rolū panistoricū, ci trebuie
sēu sē ducā o viață tăcută ca unū statū micū sēu sē-și
permute viitorulū sēu în Ostū printre populațiunile slave.
Dēr aci se îpedecă de arpirațiunile puternicei Rusii.
Prin urmare, decă Austria vrea sē dobândescă ceva act,
atuncī trebuie sē ofere popōrelorū slave ceea ce Rusia
nu dă: libertatea, civilizațiunea, recunoșcerea tradițiuni-
lorū naționale și respectarea convicțiunilorū religiose.
Decă Austria vrea sē existe ca putere mare, atuncī tre-
buie sē primescă din nou vechile tradițiuni iagelonice.
Atuncī viitorulū Austriei va fi mai strălucitū decâtū tre-
cutulū. Polonii vorū insistā în redeșteptarea tradițiuni-
lorū iagelonice, decă nu vrē sē pērā, și Austria decă
vrē sē prospereze. Pentru noi e așadarū alianța cu Aus-
tria absolutū necesară și ar fi ușurelū orī ce Poloni,
care n'ar oferī mijlōcele necesare pentru continuarea esis-
tenței Austriei ca statū.«

VISITA LUI COURCEL ÎN VARZINU.

Corespondentulū din Parisū alū țiarului »N. Fr.
Presse« susține, că la Varzinū nu s'a vorbitū între am-
basadorulū Courcel și Bismark nici despre o alianță sēu
apropiere între Franția și Germania, nici de vr'o mijlo-
cire a Germaniei în conflictulū franco-chinesū sēu despre
vr'o cedare de teritoriu — nu se scie unde — Franția
din partea Germaniei, pentru ca Franția sē'nchiȓă ochii
și sē nu vȓȓă cum Germania întinde māna ca sē'nhațe
Olanda, nici despre vr'o nouă atitudine sēu grupare a
puterilorū europene, în fine nici despre cestiunea egiptēnă.

E vorba de două principii, dīce corespondentulū,
care nu vorū fi tocmai pe placulū Angliei: libertatea
comerțiului puterilorū europene în colonii și impe-
decarea unorū puteri d'a mai lua cu atātā lācomiā în
posesiune colonii. Și acēsta fără consēmțēmētulū
și cooperarea Franției nu se pōte face.

Decă acēstā visită e începutulū pentru a merge
Franția și Germania mână în mână și în alte cestiuni
ce privescū afacerile europene, corespondentulū fōiei vie-
nese nu pōte spune. Acēsta ține de terenulū prestup-
nerilorū și concludsiunilorū, cu care elū nu vrea sē
ocupe.

SĂ NE APĂRAM LIMBA!

Dela isvorul Crișului repede, August 1884

În scrierile Romanului Fonteius se află un oracul în versuri — pasă-mi-te din vremea lui Romulus — în care se prorocia, că norocul, Fortuna, va părea pe Romani, când vor da uitării limba moștenită a părinților. — Impărația română dela răsărit se perde, căci uită limba Romei și lasă limba Athenei să se întindă între hotarele sale; gândirea și simțirea românească stau să se pierdă cu totul când boerii români facă jalbă la Vodă, să nu primescă în brâsă boerime pe fii de boeri, cari nu vor învăța carte elină — anul 1746 —; venind la Ardél, cine nu scie ce eram noi pe la mijlocul vécului XVIII și chiar și după aceea? În prefața gramaticii sale, Radul Tempe scria în 1797: „Și așa limba noastră stricându-se, ba mai de tot înțelenindu-se au perdat și Măetria grăirii, care ne avându părinții noștri grije de a o iscusă, totă iscusința și barbaria a cuprinsu pe némul nostru și a cădutu în mare prostiă.” Aceste trei pilde — dintr'o sută și o miă luate — ne potă dovedi, ce însemnătate are limba, graiul național pentru un ném; potă dovedi adevărul vorbelor bietului Jorgovic, care se străduia atât de mult pentru înaintarea dulcii noastre limbi și care pururea dicea, că „limba și națiunea cu acelaș pașu pășescu.” Limba unui ném este sufletul, este viața lui; în graiul național — scrie și Sbierra — zace aceea ce numim esența, ființa, naționalitatea unui popor, astfel că „încetarea graiului național dintre membri unei națiuni este egală cu mórtea loră națională, cu stingerea națiunii întregi din mijlocul celorlalte națiuni vii.”

Și — ca să mă întorc la cauza ce m'a făcut a însemna aceste câte-va gândiri, ce mi-or venit mai repede în minte — întreb, folosindu-mă de o figură evangelică: Frați din Marmăția și Sătmăreni, ce ați făcut cu talanții, ce mama națiune, vi i-a dat să-i sporii și să-i îngrijii, ori decă nu să-i sporii, să-i ferii măcar de rugina, care de voi mai ușor se pôte lipi? Ce ați făcut și ce faceți cu limba vóstră, ce de atâtea vécuri trăsese în aceste părți? Copii voștri ne trăsesc în cale cu: „Dicsértessék a Jezus Krisztus! *). . . etc . . .

Ați dat și vreți să dați cu totul uitării graiul românesc? De e așa, aduceți-vă aminte de oracul lui Fonteius, care bine se pôte folosi și pentru noi Români — ori cum grăia Maior „strănepoții Românilor celor vechi.” Când réul nu este implinitu ilu mai poți tãrnãdui și vindeca; altfel nu mai e scãpare! Să-lu tãrnãduim?.... Dar cum?

Nu voi răspunde eu la astă întrebare, ci voi da lor să vorbească alții. În primul său număr, de la trei Ianuarie 1884, „Gazeta Transilvaniei” vorbea de chipul, cum trebuie să paralizăm dușmănoșele tendințe ale societăților de maghiarizare, „cari subminează pe nesimțite, însă distrug sigură totu ce le stă în cale și dicea:

„Armele de apărare ni le punu înși-și dușmanii noștri în mână; n'avem, decât să le luăm și să le îndreptăm în contra lor. Cu același drept, cu care formeză ei Reuniuni de maghiarizare, putem forma și noi, ca antidot, Reuniuni de conservare. Dreptul acesta nu ni-lu pôte nimeni disputa, până ce nu li se disputa nici lor.”

„Să formăm Reuniuni, pentru conservarea naționalității noastre, aduse „Gazeta,” „dar mai cu sémă acolo, pe unde suntem mai amenințați!”

Marmăția și Sătmărul sunt de bună sémă din cele mai amenințate; Români Marmăției și Sătmăru se cade déră să se însuflească mai mult de acest gând și mic și mare, tinér și bătrân să pună mâna sciind, că unde se adună mulți din cei buni, multu pot și face; unde-i unul, nu e putere! Nu se cade numai ei putem dice, că trebuie, căci unde găsesi aqi o bulă, poți găsi mâne două și după o vreme și nouăzeci și nou!

Sîrșesc este șire, dicend încă odată: Aduceți-vă vecinic aminte de oracul însemnat la Fonteius și dovediți maghiarizatorilor, că a încercă, se v răpescă limba și legea, însemneză a încercă să stori apă din cremene, și atunci — vorba lui Tichindél — mai alésă nația pe pământ nu va fi înaintea ta, dragă nația românească!..

Paltin.

CORESPONDENȚA NOSTRĂ DIN COMITATE.

De lângă Cetatea de pãtrã, 28 August 1884.

Décã analisăm starea și viața de aqi a poporului Clouren, ne cuprinde un nor de fiori, ne vine a suspină și a plãnge. Acela nu de mult era avut, ducea o viață veselă, aqi însă e sërman și disperat. A devenit la sapă de lemn poporul român din acest ținut, căci a zăcut în ignoranță și nesciință, fú lipsit de școle și de învățatori buni, așa că nu s'a putut bu-

cura de rațele binefăcătoare ale științei. Aqi avem, harú Domnului, școle și învățatori destui, dér durere că mulți sunt încă necualificați, ba cei mai mulți nu-și pricepu chemarea lor și astfel se fac vëndători ai națiunii lor. Eacă un exemplu destul de întristător pentru toți aceia la cari le zace la inimă cultura spirituală. În comuna română gr. orientală Láschia funcționează ca învățator Vartolomeu Pasca de mai mulți ani; se pôte că respectivul are cunoștință despre cariera învățătorească, dar ca să-și câștige merite, s'eu încrederea inspectorului regesc, s'eu să câștige numirea de „jó hazafi,” și-a uitat de chemarea sa cea sântă, intrând și el în ceta mamelucilor de maghiarizare. În locu de a propune tinerelor mlădițe limba loră maternă, preste tot anul s'a ocupat numai cu instruirea limbei maghiare. Ce e drept, ostenela i-s'a răsplătit, vizitat fiindu de inspectorul regesc de școle, dobândind numirea de „jó hazafi,” și remunerațiune în bani pentru zelul celú desvólă în propagarea maghiarizării.

Dér să mă întorc la firul materiei. Poporul, ca și pe aiurea stors prin fatalitățile timpului, este forțe miser, imposibile sunt totu grele ca mai înainte, de nu cumva îndoite. Pandurul vine la bietul țeran pentru ca să iasă la facerea de movile la alú 3-lea sat, tocmai acuma când lucrul câmpului e mai urgent, și astfel mulți fiind luați dela lucrul câmpului, prașesc cucuruzul (porumbul) în luna lui August. Darea încă se înmulțesce din qi în qi, mulți omeni mi s'au plânsu, că sunt pedepsiți din partea deregătoriei comitatense câte cu 50—60 fl. pentru că au cutezat a purtă stindardul contelui Bethlen cu ocaziunea alegerei de deputat în cercul Lăpușului. Dar atata nu e destul; în zilele trecute notarii cercului căpătară dela vice-comite o ordinațiune aspră înpunându-li-se, ca tóte numele românesci scrise în tabelele de contribuțiune și alte protocoale să le maghiarizeze, așa în locu de Ionu să scrie János, în locu de Gavrilu Gábor, în locu de Dionisiú Dénés, în locu de Stefanú István etc. etc. Poftim dară modul de guvernare a domnilor deregători din comitatul de modelu Solnocú-Dăbăca. Unu an — doi și poporul va ajunge la sapă de lemn. Dar apoi câte și mai câte înșelăciuni se comit prin cari se nisuesc fii lui Moise a aduce pe popor la decădența totală. În tóte comune s'au înmulțit jidani, dar cu deosebire în Kápolnok Mánăstur așa s'au încuibat de tare, în câtu când trec pe stradele acestei comune nu veđi decât jidani, și casele lor ridicate pe ruinele poporului. Jidani din această comună românească au așa de mare influență și încredere înaintea inspectorului regesc de școle, încatu a esoperat ca pe 1 Septemvrie 1884 să se deschidă în Mánăstur o școlă de stat, deși în aceea comună nu e nici un picior de ungru. Se pôte că d. inspector are intențiune prin înființarea acelei școle de-a cutropi școlă confesională din acea comună, déră cred că bravul învățator Botha pëtrunsu fiindu de chiamarea spiritului s'eu va reziste tuturor periculelor îndreptate în contra școlei confesionale. Călușerul.

DIVERSE.

Starea sanitară a României. — Din rapoartele d-lorú președinți ai consiliilor de igienă și salubritate publică, se constată, că starea sănătății populației din țeră, în cursul unei trecute Iulie, a fost bună; afară de următoarele maladii: „Variola” în mai multe comune din județele Băcău și Neamtu, și în câte o singură comună din județele Dorohoiu și Putna. „Scarlatina” în mai multe comune din județele Ialomița, Râmnicu-Sărat și Romanai, și în câte o singură comună din județele Bacău, Brăila, Dorohoiu, Fălciu, Romanu-Sucéva și Vâlcea. Totu în urma scarlatinei au murit 9 copii în orașul București, 7 în Galați și 2 în Craiova. „Rubeola” în mai multe comune din județul Mușcel și în câte o singură comună din județele Olt și Ialomița; totu în urma rubeolei au murit 10 copii în orașul București. „Angina dyphteritica” în mai multe comune din județul Buzéu, și în câte o singură comună din județele Dorohoiu, Prahova și Sucéva. Totu în urma acestei maladii au murit 8 copii în orașul București și 4 în Iași. „Tuse convulsivă” în câte o singură comună din județele Constanța, Ialomița și Sucéva. În urma tusei convulsive au murit 11 copii în orașul Galați. „Febra typhoida” în două comune din județul Vâlcea; totu în urma acestei maladii au murit 7 persoane în orașul București, 4 în Craiova și câte 2 în orașele Brăila, Galați și Iași. „Dysenteria” în mai multe comune din județele Vlașca și Sucéva, și în câte o singură comună din județele Constanța, Dorohoiu și Ialomița; totu în urma dysenteriei au murit 10 persoane în orașul București și câte 3 persoane în orașele Craiova și Ploesti.

Scrumbia în lapte. — Imprejurarea, că învățării de meserii din provinciile slavice, nu sciun nemțesce a dat ansă într'o restaurațiune de frunte din Viena la un ris comun. Unu domn comandă la un chelner ténér unu „Milchner-Haring” și căpăta după câte-va minute o scrumbia, care inotă într'unu vas plin cu lapte. Ôșpeții prezenți isbucniră într'unu hohotu generalu. și otelierul chematú povesti, că așa i s'a comandatú bucătăresei, care clătinându din capu a și pregătit'o.

Colera în pianuri. — Profesorul Germaine, membru alú „Sociației internaționale a medicilor” din Parisu a ținutu mai zilele trecute o conferință sesațională în sinul societății, vorbindu despre esperiențele adunate în provinciile bătute de coleră ale Franciei sudice și documentându, că baccilele de coleră se încuibă

tare bucuros în clapele pianelor. „Colera” — dice el, — „bătue mai cu sémă, după cum se și scie, în clasele poporului. Dintre 89 familii cu stare bună, în care s'a ivit după a mea sciință calera, am găsit 81 pianuri și în tastele acestor instrumente am putut aréta, că se țin un mare număr de baccile. La omeni cu stare bună, cari nu țin pianuri în casă, s'au ivit casurile de coleră mai rar.”

Valsul sărutărilor. — Cine a auditu valsul „Il baccio,” ce-lu cântă așa de dulce și de bine Désirée Artôt? Povestea lui e următoarea: Désirée Artôt cântă în Milanu și în decursul unei primblări veđu din întem- plare pe uliță un arestantu. Bietulú prisoneru se deosebea după față tare multu de poporul de réndu, din sinulú caruia nici nu se puté crede să fie el; în haina de robu se ghicea că e ascunsă nobleța. Chipulú lui se imprimă adencu în mintea gingăsei Artôt. În dimineța următoare spuse unuia din prietini s'ei, că arú dori să veđă temnița. Dorința i-se implini. Și lucru naabei, celú dintăiu robu, ce-i veni înainte, a fost robulú din stradă. „Ásta-i profesorul nostru pentru sërutări” îi șopti directorulú penitenciarului, veđendu-o că se uită mereu la nobilulú robu. „Cum?” întrebă Désirée Artôt, „de unde are ástu nume?” „Antăiu a fostú oficeru d. profesorú” și cine scie cum — destulú că a ajuns în cluburile nobilimei și repede se și făcu favoritu alú femeilor. Așa stăndu lucrulú, dela o vreme legă relațiuni mai intime cu o damă, pe care o și făcu cunoscută cu unu prietinu alú s'eu. Odată ilú surprinse însé voidu să dea o sërutare amantei sale. Ôșterulú își răsbună, lovind cu pumnalulú pe prietinu s'eu și ucigându-l; ér acum se căesce și se va căi de ce anu pentru fapta lui. Elú e poetulú penitenciarului — continuă directorulú — scrie cele mai dragălaşe poesii și — apoi le pune totu elú pe note și ni le cântă. Căntecelú și versurilú lui au — lucru ciudatú — o singură temă... sărutarea. În nenumerate variațiuni vorbește de sărutări — lucruri vechi în forme noue;... dar ascultă — asta e cea mai nouă compozițiune a lui! Și în adevér, dintr'unu coridoru se și auđe o voce de tenorú dulce, ca graiulú cerului, cântând... de sărutări. Désirée Artôt rugă pe arestantu, să-i scrie cânteculú ce cântase. Poetulú încătușatú mai cântă apoi încă odată versurilú sale și Artôt își întipări bine în minte aria lorú. Mai târziu, întâlnindu-se Désirée în Londra cu Luigi Arditi într'o societate, îi povesti de prisonerulú din Milanu și îi cântă și lui melodia, ce nu o uitase de locu. Câteva zile mai târziu Arditi dete artei o compozițiune a temei profesorului de sërutări din Milanu, făcută după felulú s'eu, de-a lucră și însoțită de: o dedicațiune glumetă. Sub numele „Il baccio” estú valsú fú răspânditú în lume și cine scie, robulú din Milanu, pôte că încă ilú va fi auditú și se va fi mângăiatú în singurătatea lui.

Nadir Șahulú Persiei. — Din viața șahului Persiei Nadir, vestitú pentru crușimile sale, care la cucerirea Delhiului a poruncitú să se ucidă numai 300,000 locuitori și care însuși a fostú apoi ucisú în 20 Iunie 1747, se povestește următoarea anecdotă: „Care rugăciune o scotesci tu de cea mai tare?” întrebă șahulú odată pe unu dervișu, „spune-mi-o și mă voi rugă de douăzeci de ori pe fie-care qi — după améđi.” — „Mărite șahu,” răspunse dervișulú, somnulú t'eu e mai plăcutú domnului din ceru și pământului, decât tóte rugăciunilú tale. Dormi tótă ziua după améđi și dormi și tótă noptea, până va răsări sórele și așa ai făcutú și ai dobânditú mai multu, decât prin o rugăciune.” — Mirându-se de aceste vorbe, șahulú cerú esplicări. Dervișulú ridică mâna dréptă spre ceru și dice: „De vréi să aqi curatulú adevér, ascultă. Somnulú t'eu îți ține spada mai multă vreme în teca și lasă și supușilorú t'ei vreme de odihnă. Dormi, dormi câtú vei voi și poporulú t'eu se va rugă pentru tine, până cândú, durmindú, vei căde în mâine vecinicei răsplătiri și — răsbunări.” Nadir se cutremură și dervișulú se depărtă neatinsú. Vecinica răsplătire l'a ajunsú pe Nadir la 20 Iunie 1747.

Bibliografiã.

„Familia” Nr. 34 are următorulu sumarú: Ca 'n vremi de mult... Unu poetú din București (versuri), M. Pompiliu; — Logofétulú Baptiste Veleti, V. A. Urechia; — Cum a îmbétrénitú muerea pe draculú, G. Sima a lui Ionu; — Bibliografiã, M. Emilianu; — Căntece și strigături, P. Barbu; — Salon; — Cochetăria chinezilor; — Literatură și arte; — Ce e nou? — Pentru economie; — Problemă economică; — Posta; — Calendarulú sêptemăni.

„Amiculú Familiei” Nr. 16: Unu amorú vechiú și unulú nou, G. Simu; — Luculus, Lucreția Olaru; — Logodnica călărașului Gorjanu, (versuri) Paulina Rovinaru; — Domnița Elena, fiica lui Stefanu celú Mare, D. Olinescu — Décã (versuri), G. Simu; — Direrse.

„Tera Nouă” din Iași Nr. 13 are sumarulú următorú: „Times” și principele Urusoff de unu Românú din generația nouă. — „Tera Nouă” și Ziaristica, de Redacția. — Isvórele neîncrederei în sine a Românilor, de C. C. Popovici. — „Uitare,” (poesie) de S. Poppini. — „Imorméntarea și datinele ce țin de ea la Indianii din America de Nord,” de N. R. — „De cândú te-ai dusú,” (poesie) — „Mă întreb cum m'amú făcutú poetú” (poesie) de Elisabeta M. Ionescu. — Corespondență.

Editor: Iacobu Muresianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Muresianu.

*) Coresp. din Sătmăru în Nr. 146 alú „Gaz. Trans.”

Cursul la bursa de Viena
din 1 Septembrie st. n. 1884.

Rentă de aur ungară 6%	122.10	Bonuri croato-slavone	100.—
Rentă de aur 4%	91.55	Despăgubire p. dijma de vin	98.75
Rentă de hârtie 5%	88.35	Imprumutul cu premiu ung.	114.25
Imprumutul căilor ferate ungare	142.—	Losurile pentru regularizarea Tisei și Segedinului	115.60
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	95.25	Renta de hârtie austriacă	80.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	—	Renta de arg. austr.	81.45
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	101.60	Renta de aur austr.	103.90
Bonuri rurale ungare	101.—	Losurile din 1860	134.50
Bonuri cu cl. de sortare	100.50	Acțiunile băncii austro-ungare	850.—
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	101.50	Act. băncii de credit ung.	295.25
Bonuri rurale transilvane	100.25	Act. băncii de credit austr.	296.75
		Argintul — Galbină împărătească	5.75
		Napoleon-d'ori	9.66 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	59.50
		Londra 10 Livres sterlinge	121.55

Bursa de Buenresci.

Cota oficială dela 17 August st. v. 1884.

Renta română (5%)	Cump.	93 3/4	vënd.	94
Renta rom. amort. (5%)		95 3/8		—
convert. (6%)		97 1/4		98
Împr. oraș. Buc. (20 l.)		33		—
Credit fonc. rural (7%)		102 1/4		103
" " " (5%)		91 1/2		92
" " " urban (7%)		101 3/4		102
" " " (6%)		97 1/2		98
" " " (5%)		87 1/3		88 1/4
Banca națională a României		1323		1410
Ac. de asig. Dacia-Rom.		340		364 1/4
" " Națională		237 1/2		247 1/2
Aur		540.00		550
Bancnote austriace contra aur		2.07		2.09

Cursul pieței Brașov
din 2 Septembrie st. n. 1884

Bancnote românești	Cump.	9.08	Vënd.	9.10
Argint românesc		9.05		9.10
Napoleon-d'ori		9.62		9.14
Lire turcesci		10.86		10.90
Imperiali		9.86		9.88
Galbeni		5.64		5.66
Scrisurile fonc. Albina		100.50		101.50
Discontul		7—10 %		pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei” se pot cumpăra în tutugi-
ria lui **Gross** (în casa prefecturii.)

ABONAMENTE LA „GAZETA TRANSILVANIEI.”

se pot face de la **1 și 15** a fie-cărei luni.

Pentru Austro-Ungaria pe an 12 fl. v. a.

” ” ” ” 1/2 ” 6 ” ”

” ” ” ” 1/4 ” 3 ” ”

Se acordă abonamente și lunare cu 1 ” ”

Pentru România și străinătate pe an 36 franci

” ” ” ” 1/2 ” 18 ” ”

” ” ” ” 1/4 ” 9 ” ”

” Cel mai ușor mijloc de abonare este prin mandat postal. Abonamentele se plătesc înainte.

Rugăm pe domnii abonați să binevoiască a ne da lămurită adresa, ca trimiterea ziarului să nu sufere nici cea mai mică întârziere.

Administrațiunea.

1-3

Publicare.

Târgul de țeră cel mai aproape în comuna **Banat-Lipova** se va ține în **14 Septembrie** a. c. st. n.; **er târgul de vite** se va începe cu **două zile mai înainte.**

B-LIPOVA în 26 August 1884.

Antistia (primăria) comunală.

De inchiriat.

Sunt dela Sf. Mihai **două camere mobilate**, spre stradă foarte convenabile pentru o singură persoană. Afară de acestea, sunt de inchiriat și **două magazine.** Informațiuni amănunțite se iau la proprietarul G. Stefanovici, comerciant în Piață Nr. 28.

APELU URGENTU

cătră toți locuitorii Austro-Ungariei.

Fiind silit a părăsi comerțul meu, pe care îl exercit de mai mulți ani, pentru a deșerta localul la finele unei viitoare, vând totă marfa din depositul meu, numai cu prețul despăgubirii materialului primitiv.

Marfa este de cea mai fină, grea și bună calitate, și spre dovada solidității sale, ori ce marfa care nu convine cumpărătorului se primesc înapoi și se schimbă după plăcere, încât ori ce comandă se face fără risc.

Cămăși de dame din cel mai bun Chiffon englez și cu broderii veritabile helvețiene, o adevărată broderie de artă, bucata cu 1 fl. 50 cr., duzina fl. 16.50.

Corsete de noapte pentru dame de aceeași calitate, foarte lungi și în totă lungimea cu broderii helvețiene, foarte elegante, o podobă pentru fiș-care damă 1 fl. 50 cr. duzina 16 fl. 50 cr.

Aceleași, din barchentul cel mai fin și greu foarte lungi, brodate în totă lungimea lor, bucata fl. 1.60.

Fuste din cea mai fină pânză, gătite cu borduri fine de colere veritabilă și cu volants, foarte fine, calitatea întâiu, bucata 1 fl. 40 cr., duzina 15 fl. 50 cr.

Cămăși pentru domni, din cel mai fin Chiffon englez cu peptu împătrat, largi la gât după trebuință 1 fl. 50 cr., duzina 16 fl. 50 cr. Totă acele din cel mai fin Chiffon Schroll fină ajustată la France 1 fl. 70 cr., duzina 18 fl. 80 cr., bucata 2 fl., duzina fl. 22.50.

Garniture pentru masă cu desin în flori, constând din o față de masă și 12 șervete numai 2 fl. 85 cr. Totă acele lucrate în manieră franceză, foarte fine cu ciucuri, pentru 12 persoane, garnitura 3 fl. 45 cr. Acele din damast fin, cu desin de flori, constând din o față de masă pentru 12 persoane și 12 șervete fine, garnitura 5 fl. 60 cr.

Ștergare turcesci tivite și împachetate cu bucata, borduri roșii și ciucuri lungi, cu pușori lucrați fin și luxos, duzina 3 fl. 75 cr.

Marame (tulpane) mari pentru dame din lăna cea mai fină de Cerlin, cu ciucuri lungi, în colorile cele mai alese și frumoase moderne ca: scoțiana, turcesca, sură, vânăta, albastră, neagră, roșă, brună, pestriță etc. etc., 1 fl. 20 cr., duzina fl. 13.

Plaids de călătorie foarte mari și grose, făcute de pânura cea mai grea și cea mai bună după mostre elegante engleze ca: sur, negru, amestecat, cu ciucuri grei și groși; aceste Plaiduri se pot întrebuința în lungimea și lățimea lor ca îmbrăcăminte, ca plapomă de călătorie, plapomă de pat și Shawl de dame, dar și după o întrebuințare de 20 de ani se mai pot face din acele doue îmbrăcăminte elegante; se pot cruța de tot prin aceste pardesuri, mantele de plôe și paletonuri, calitatea I. numai 5 fl. 50 cr., calitatea II. numai 4 fl. 50 cr. bucata.

Pânză de casă 30 coți întregi, cel mai bun și cel mai greu fabricat pentru folosul casei 5/4 larg 7 fl. 50 cr., 4/4 larg 5 fl. 50 cr., bucata 7 fl. 50 cr. Prețurile bumbacului se urcă repede, pânza va costa în timp scurt prețu dublu; o comandă grabnică se recomandă adevă la fie-cine.

Batiste din cea mai grea mătăsa din Lyon, fiș-care cusută în alte color, duzina 3 fl. 50 cr.

Ciorapi finici de mătăsa în cele mai frumoase color, vergate cu roșiu, vânăta, violet, rosa, cafeniu și chamois lungi până peste genunchi 3 părechii 1 fl. 15 cr.

Garnituri Gobelin, costând din doue fine acoperinte de pat și unul pentru masă, (cu ciucuri de catifea) în color, lucrate foarte frumos, costă o garnitură adevă toate trei bucățile la olaltă 7 fl. 50 cr.

Lepede (cearșafuri) fără cusătură de o pânză bună și grea, acomodată pentru cel mai mare pat 5/4 larg 1 fl. 35 cr., duzina 15 fl.

Certine de lute cel mai fin și cel mai bun fabricat, calitatea grea, închis și deschis în mostre persice, turcesci, și indiene cu ciucuri mulți și lungi, lungimea 3 metri și 30 centimetri, o ferestră, adevă părechea I. calitate fl. 5, II. calitate 4 fl. 25 cr.

Cheviot stofe diagonale pentru Domni pentru sezonul toamnei și iernei, țesute de lăna veritabilă de cea în cele mai noue și netede color, netede și țărcaie, calitatea primă, sare cafeniu, vinete, măsline și negre. Garnitură completă pentru ori cine numai 6 fl. Mostre nu se pot trimite de loc.

Cămpărătorii de marlă în valere de cel puțin 15 fl. primesc ca remunerațiune, adevă gratis unii inel veritabil de aur 6 carate, ornat cu turchise și măgărire gravată frumos și foarte elegant.

Comandele, cari se efectuesc numai după trimitererea sumei datorite seu cu remburse (Postnachnahme) sunt a se face la

WAARENHAUS

J. H. Rabinovici,

WIEN II. Schiffamtsgasse 21.

26—30



Magazin de încălțăminte



„CISMA ROȘIE” Strada Căldărarilor 540.

Comande după măsură
se vor efectua din material solid,
și cu prețuri moderate.

Subscrisul am onore a recomanda onoratului public Magazinu meu de încălțăminte pentru bărbați, dame și copii, cu prețurile cele mai moderate.

Comande pentru străinătate
se primesc și se efectuează
prompt și cu prețuri moderate.

Asemenea recomandă onoratului public depositul de pălerii pentru bărbați și copii cu prețuri reduse.

G. Orghidan.